

внесет столь необходимый весомый вклад в укрепление весьма шаткого мира и безопасности в странах, переживших конфликты, в особенности в Африке.

Мы также поддерживаем идею создания Совета по правам человека. Однако мы полагаем, что простая замена Комиссии по правам человека на Совет не позволит устранить выявленные недостатки в содействии соблюдению и защите прав человека и основных свобод, если Совет не возьмет себе за правило подходить ко всем случаям нарушения прав человека с общим мерилом, что будет пользоваться широкой поддержкой и внушать уверенность.

В том, что касается предложения о расширении Совета Безопасности, то Нигерия, как и ряд стран — членов Механизма Африканского союза по выполнению решений, остается приверженной выполнению Эзулвинийского консенсуса. В этом нет никакой корысти и национальной заинтересованности — мы просто стремимся добиться лучшей доли для Африки, ведя надлежащие переговоры с другими регионами и членами Организации Объединенных Наций, ибо только при этой поддержке Африка сможет добиться выполнения своей основной цели — количественного и качественного расширения своего присутствия в Совете Безопасности.

И наконец, в ходе выполнения функций Председателя Африканского союза в этом году, мне выпала честь тесно сотрудничать с главами братских африканских государств или их правительств в деле превращения Африканского союза в поистине влиятельную и эффективную организацию во имя развития африканских народов. Коллективными усилиями мы вернули Африке уверенность и надежду. И ни при каких обстоятельствах мы не дрогнем, выполняя это новое обязательство привести Африку к миру, безопасности, стабильности, росту, устойчивому развитию и прочной демократии. Я уверен, что при бесценной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, наших партнеров по развитию и международного сообщества в деле достижения ЦРДТ, а также осуществления других инициатив НЕПАД Африканский союз сможет добиться успеха в продвижении к благородным целям, сформулированным в его Учредительном акте.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблаго-

дарить президента Федеративной Республики Нигерия за его выступление.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Республики Панама Его Превосходительство г-н Мартин Торрихос.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина Торрихоса и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Торрихос (*говорит по-испански*): Позвольте мне, г-н Председатель, от имени правительства Панама поздравить Вас с избранием на должность Председателя этой исторической сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за ту самоотверженность, с которой он принялся за нелегкую задачу реформирования Организации Объединенных Наций и превращения ее в организацию, способную отвечать на вызовы XXI века.

Я хотел бы отдельно поблагодарить предыдущего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Жана Пинга за его усилия по проведению консультаций и размышления в интересах достижения согласия, в особенности, за то доверие, которое он оказал делегации Панама в деле содействия этому процессу.

Организация Объединенных Наций создавалась на фундаментальной предпосылке — принципе юридического равноправия государств, который в то время был чем-то, скорее желаемым, чем реальным. Однако с тех пор мы достигли больших успехов в деле строительства мира, в котором правят разум, справедливость и разрешение споров путем

диалога между нациями, а не военная сила или экономическое давление.

Моя страна может подтвердить, что Организация Объединенных Наций и мировое сообщество создали эффективные инструменты и учреждения, призванные обеспечить равенство там, где была глубокая пропасть между промышленно развитыми и развивающимися странами.

Панама восстановила контроль над своей территорией и вернула себе Панамский канал благодаря дальновидности своего руководства, а также в значительной степени благодаря реализации принципов международного права, которые неукоснительно защищает Организация Объединенных Наций, и поддержке международного сообщества.

Панама никогда не останется безучастной к судьбе этой Организации. Будучи одной из стран, подписавших Устав, и бенефициарием учреждений этой организации, Панама понимает необходимость адаптации Организации к современным реалиям. Формулы, призванные положить начало такой адаптации, должны быть ориентированы на более активное участие государств в процессе принятия решений Организации и достижение полного юридического равенства всех государств. Это устремление еще не стало реальностью, но оно, тем не менее, по-прежнему остается основной целью Организации Объединенных Наций.

Мы не можем позволить себе откладывать радикальное изменение правил, регулирующих экономические отношения между странами, поскольку пока мы в Организации Объединенных Наций медленно продвигаемся к равенству и согласию, мир стремительно летит в бездну неравенства и разногласий.

Несмотря на попытки ряда наименее развитых стран приспособить свои институты к моделям, призванным помочь сократить неравенство, практика показывает, что нет единого решения, которое можно было бы применять повсеместно и ко всем странам. В самом деле, применение жестких рецептов привело к дальнейшему увеличению разрыва между странами.

В условиях такой неопределенности, которая касается нашей государственной политики в области развития, такие непредсказуемые события, как стихийные бедствия, эпидемии и в настоящее время

повышение цен на нефть, незаменимую для обеспечения производства и экономического роста, полностью изменили баланс нашей внешней и внутренней политики. Кроме того, не понятно, исчезнут ли сами по себе негативные последствия этих событий для нашей экономики после того, как перестанет существовать то явление, которое их породило. Действительно, как представляется, мы оказались в безнадежном и порочном круге: те различия, которые заставили нас признать необходимость срочных перемен, в свою очередь привели к еще большим различиям и более активному их неприятию в наименее развитых странах, в результате чего в глобальной деревне появилось больше несостоятельных государств и сильнее ощущается отсутствие безопасности.

Цены на нефть для стран, не являющихся производителями нефти, увеличивают эту пропасть, поскольку отвлекают ресурсы, необходимые для развития. Например, в последние три года суммарная цена импортируемой Панамой нефти увеличилась на 250 процентов. Эта ситуация характерна для большинства стран нашего региона, а также для стран на других континентах за очень немногими исключениями. Страны, подобные нашей, которые являются чистыми импортерами нефти, должны производить больше, чтобы больше экспортировать и тем самым иметь возможность импортировать такое же количество баррелей нефти.

Рост цен на нефть обусловлен резким увеличением спроса со стороны основных потребителей, которые не приняли эффективных политических мер, направленных на сокращение своей зависимости от углеводородов.

Но еще серьезнее тот факт, что цены на топливо выросли так резко и привели к такой панике в целом ряде стран, что могут породить политическую нестабильность и экономические кризисы.

Только благодаря техническому и финансовому сотрудничеству со стороны развитых стран, особенно в энергетической области, мы сможем добиться передачи более чистой и дешевой энергии. Подписав Киотский протокол, Панама представила проекты с четко определенными требованиями в отношении финансирования, которые заслуживают поддержки со стороны многосторонних кредитных

организаций и стран, ответственных за наибольшее загрязнение.

Энергетическая зависимость осложняется трудностями, с которыми страны сталкиваются, импортируя технологии и пытаясь сохранить свои людские ресурсы — особенно наиболее квалифицированные кадры. Рабочие, выехавшие в более богатые страны, направляют домой денежные переводы, которые могут временно дополнять доходы, получаемые нашей национальной экономикой, но в долгосрочном плане это не позволяет нам использовать наше самое важное достояние — самую квалифицированную рабочую силу. Эти рабочие вносят свой вклад в передовое развитие, в котором нуждаются наши страны. Результатом этого является накопление нового капитала и развитие рабочей силы в наиболее развитых странах, что параллельно ведет к дальнейшему обеднению тех стран, которые больше других нуждаются в этих ресурсах, а это, в свою очередь, порождает большие различия и большее неравенство. Иными словами, отток людского капитала, — хотя в краткосрочном плане он может являться источником доходов, — в долгосрочном плане мешает развитию наших стран.

Наши страны должны быть конкурентоспособными даже в отсутствие равных условий. Необходимо в срочном порядке положить конец тарифным барьерам, мешающим развивающимся странам вывозить свою продукцию на рынки богатых стран, а также лишаящим их доступа к лучшим технологиям не только в области производства, но и информационных технологий.

В результате расширения пропасти в том, что касается доступа к технологиям, наши страны не смогли добиться успеха в области развития и обеспечения благосостояния своих народов. Кроме того, это увековечивает различия в условиях жизни в развитых странах и странах, которые по-прежнему пытаются преодолеть экономическую отсталость.

Аналогичная ситуация наблюдается и в том, что касается препятствий, мешающих доступу к основным медикаментам, совершенствованию государственной системы здравоохранения в таких сложных областях, как СПИД и малярия. Эти препятствия проявляются в форме патентов, которые предоставляют квазимонополию тем фармацевтическим компаниям, которые производят эти медикаменты.

Кроме того, и без того огромные различия, существующие между государствами, гораздо значительнее, чем показывают сегодняшние статистические данные с применением таких упрощенных и жестких критериев, как доход на душу населения, что неверно отражает реальность. Сорок процентов населения Панама живет ниже черты бедности, но, тем не менее, статистически Панама является страной со средним и высокими уровнями доходов, и поэтому наш доступ к внешнему финансированию очень ограничен. Эти цифры рисуют лишь обезличенную картину страны. Наряду с этим или, возможно, вопреки этому, существует человеческая реальность: мужчины, женщины и дети, страдающие от голода и лишений. Эти люди даже не подозревают о существовании Организации Объединенных Наций, но они имеют все права на блага современности. Однако их образ жизни неизменно передается от одного поколения другому.

Международное сообщество продемонстрировало огромную решимость в борьбе с терроризмом и отсутствием безопасности, и сегодня оно готово принести новые жертвы, если это будет необходимо. Однако настало время признать, что голод и нищета также подрывают внутреннюю безопасность наших стран и создают угрозу демократии. Как представляется, мир реагирует лишь на газетные заголовки, а бедные страны ежедневно страдают от бед и лишений, которые не попадают на первые полосы газет по той трагической причине, что в некоторых случаях международное сообщество, как представляется, остается равнодушным или просто отворачивается от них.

Вряд ли можно ожидать, что развивающаяся страна может поправить свое тяжелое положение в относительно короткий период времени, если она не может даже получить доступа к финансированию на более благоприятных и предсказуемых условиях, чем те условия, которые предлагаются международным рынком капитала.

Повышение качества жизни наших граждан — цель, которую поставила перед собой Организация Объединенных Наций, — все в большей степени зависит от использования наших физических и финансовых ресурсов, а также от использования национальной рабочей силы в областях, способствующих экономическому росту и поощряющих новаторство. Материальное благополучие наших стран будет обеспечено тогда, когда больше людей

будут иметь работу и когда труд каждого работника будет более производительным.

Наши страны не просят поправок. Но мы требуем более справедливых правил игры. Рынки промышленно развитых стран заблокированы протекционистскими тарифными и нетарифными барьерами, которые мешают доступу на их рынки продукции других стран мира. Самые развитые страны проводят сельскохозяйственную политику, которая серьезно усугубляет нищету в развивающихся странах. С одной стороны, их внутреннее производство получает субсидии на миллиарды долларов. Получаемые излишки сбрасываются на мировые рынки по ценам, которые существенно сокращают доходы традиционных стран-экспортеров.

Поэтому Панама приветствует готовность Соединенных Штатов Америки, заявленную с этой трибуны на прошлой неделе президентом этой страны, отменить все субсидии, которые, как он сам признал, привели к бедности во многих странах. Если бы все те страны, которые субсидируют свою продукцию в ущерб свободной торговле, взяли на себя аналогичное обязательство и незамедлительно выполнили его, то Организация Объединенных Наций имела бы достаточно оснований для того, чтобы праздновать свою шестидесятую годовщину как историческое и в высшей степени значимое событие.

Панама, со своей стороны, вновь подтверждает сегодня, что канал, связывающий Атлантический и Тихий океаны, останется открытым и безопасным, при этом с той высокой степенью эффективности, к которой привыкло международное сообщество. Мы проанализировали потребности международной торговли и, осознавая роль Панамы в эту эпоху глобализации, примем окончательное решение о расширении канала в рамках национального референдума.

Наши страны не должны быть обречены на то, чтобы жить от кризиса до кризиса. Подчеркнув необходимость бороться с тревожными уровнями нищеты и крайней нищетой, передовое человечество сообща выскажется за развитие и прогресс. Наша Организация была создана в конце самой жестокой войны всех времен для того, чтобы защитить человечество от ужасов аналогичного конфликта и обеспечить, чтобы мир и гармония воцарились во всем мире.

Панама приветствует прогресс, достигнутый на пути к этой цели, и отвергает любые попытки, направленные на задержку мирных решений в регионах, которые продолжают страдать от высокого уровня политической напряженности, что представляет для мира серьезную угрозу. Таково наше видение неравенства общества, опирающегося на принципы XX века, и мы выражаем осторожный оптимизм в отношении возможностей вступления на новый путь на благо наших людей, которые желают оставить позади свои опасения и реализовать мечты, на которые все имеют право просто в силу того, что живым присуще мечтать.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Панама за его выступление.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гана Его Превосходительства г-на Джона Агиекума Куфуора

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь заслушать выступление президента Республики Гана.

Президента Республики Гана г-на Джона Агиекума Куфуора сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гана Его Превосходительство г-на Джона Агиекума Куфуора и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Куфуор (*говорит по-английски*): После торжественных и сильных выступлений, сделанных здесь лидерами, прибывшими сюда из всех уголков мира, в течение последних нескольких дней в ознаменование шестидесятой годовщины этой Организации, Гане остается лишь подчеркнуть несколько моментов в ходе этих ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи.

Рекордное число присутствующих глав государств и правительств на заседаниях в этом году свидетельствует о том, что все больше государств